



# HEIDI HOVDE

CONSULTANT- ADVISOR

## LANGUAGES

### Skill group

Norwegian  
English  
German  
Swedish  
Italian  
Spanish



## PERSONAL INFORMATION

### Residence

Doha, Qatar/Vestby Norway

### Nationality

Norwegian

## TEXT

<https://www.heidihovde.com/>

## EDUCATION

- **1999 - 2002** **Journalism, Feature**  
University, Tromsø
- **1998 - 1999** **1998-1999**  
**Agder University**  
Translation and Intercultural Communication  
English, Kristiansand
- **1976 - 1977** **College**  
Svolvær Videregående, Svolvær  
Gymnasium
- **1974 - 1976** **Arts / Crafts**  
Vågan Folkehøgskole, Kabelvåg  
Tekstile design, Art-History
- **1982 - 1984** **Business school**  
Svolvær Handelsskole, Svolvær  
Accounting , Business Management

## PROFILE

I manage every translation project with care, not only at affordable prices so clients can afford my services, deadlines are crucial, so I stick to deadlines. I also elevate my productivity level to the maximum, and my translations are 100% human translation, to ensure the best translation is given. And due to various time differences, I am more or less available 24/7. With twelve years' experience with technical translations, and working in engineering and oil and gas as well as hospitality for decades, I should be the perfect fit for many companies.

## LATEST PROJECTS

- 2019 **NSB**  
*RAIL WAY*  
Various tenders for refurbishments and extensions.180,000 words ITALIAN-ENGLISH>NORWEGIAN
- 2019 **YAMAHA**  
*Music*  
Agencies, contracts, 60,000words ENGLISH>NORWEGIAN
- 2019 **BOTTLE FACTORY MACHINES-ITALY**  
*Organisation*  
All O&M manuals 120,000 words ITALIAN>NORWEGIAN
- 2019 **OSLO AIRPORT**  
*Extension*  
Tenders MEP contracts,communication180,000 words ENGLISH<>norwegian

2019

## SNØHVIT NATURAL GAS FIELDS

*Various contractors*

Reports, tenders, O&M's ENGLISH<>NORWEGIAN

## COMBINATIONS

### LANGUAGE COMBINATIONS

English (UK) to Norwegian (NOR), English (UK) to Swedish (SE), Italian (IT) to Norwegian (NOR).

## WHAT

### WHAT DO I TRANSLATE?

The content I am translating; website's, technical instructions or training manuals, video, or marketing materials.

**Voice-over Audio-books;** Norwegian, Swedish

## EXAMPLES

### Examples of translation projects I do:

Website translations, including all website copy, navigation, website collateral (downloads, videos, images, etc.) plus SEO optimisation

Marketing materials

Literary translation of books and articles

Software localization, which involves translating the user interface, error messages, and system messages.

Technical translations of API documentation, online help, instruction and training materials for industries like engineering, science or manufacturing.

Video or multimedia translation, which can be localized to fit the culture and customers of your intended audience, and can include translation of visuals, dubbing, or subtitles.

Legal and financial translations

SEO and keyword help associated with a website translation project

## CONTACT

🏠 DOHA, QATAR

☎ 974 3391 9106

📠 974 5508 4895

✉ Azizia, Doha

🏠 <https://www.heidihovde.com/>

in heidihovde

🐦 @heidi.hovde

f Heidi Hovde